



RISE UP

Femmes de la Beat Generation

Une performance poétique et musicale de : Mirabelle Wassef et Séverine Morfin
Sur des textes inédits de : Anne Waldman, Diane Di Prima, Hettie Jones, Elise Cowen,
Fran Landesman. **Traduction de** Jacqueline Starer

*« La littérature Beat chante contre le cynisme, l'apathie, l'injustice la tromperie les compromis,
le racisme la guerre les diables et les cons de toute sorte¹ » Anne Waldman*

Inédits en Français sur scène, les textes des femmes poètes de la BEAT GENERATION !

Poésie et théâtre dialoguent avec une musique mêlant écriture et improvisation.

Le public est emporté, grâce à une comédienne et une altiste,
dans un voyage trépidant à travers la liberté et la révolte.

De la rencontre et du dialogue avec ces auteures incontournables de la contre-culture américaine,
est né ce spectacle émouvant et drôle, d'une énergie folle !

Avec

Jeu et dramaturgie: Mirabelle Wassef , Alto, Composition originale et Improvisation : Séverine Morfin
Scénographie, Accessoires : Julie Wassef, Lumières : Christine Mame
Coaching Anglais : Monique Harvey, Vidéo-Teaser : Poll Pebe Pueyrredòn,
Edition d'un recueil inédit en cours

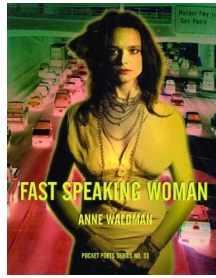
RUBY-THEATRE CONTACT : rubytheatre@yahoo.fr TEL : 0033 6 61 85 74 73



Elise Cowen,



Diane Di Prima,



Anne Waldman,



Fran Landesman,



Hettie Jones,

RUBY-THEATRE est soutenu par PETER LINDBERGH

LABEL Sélection Printemps des poètes 2015 « L'insurrection poétique »,

Aide de ARCADI IDF Plateaux Solidaires.

Résidences : THEATRE 95, Cergy-pontoise, Théâtre Jean Vilar Ile St Denis, KULTURFABRIK-LUX,
La Java- Paris

Avec l'autorisation et soutien de Anne Waldman cofondatrice avec Allen Ginsberg de la Jack Kerouac School of Disembodied Poetry at Naropa University, Boulder-Co, de Hettie Jones, Diane Di Prima et Joyce Johnson

"RISE UP, une incarnation de l'Esprit Beat sur la scène contemporaine" A.WALDMAN

Le choix de porter la voix poétique, libre et engagée des femmes poètes de la Beat Generation, est venu comme une évidence. Elles nous offrent une force toute particulière pour affronter les défis d'aujourd'hui, pour valoriser le matrimoine, la parole des femmes, et plus largement la liberté de penser et d'agir.



¹ Anne Waldman in « The Beat Book: Writings from the Beat Generation » Shambhala publication 1996, trad M.W

LES FEMMES DE LA BEAT GENERATION, UN MATRIMOINE LITTÉRAIRE À DÉCOUVRIR. UNE CREATION POÉTIQUE ET MUSICALE.

*«Elles étaient féministes avant l'heure, artistes dissidentes, et leur travail est à la mesure de celui des hommes ». (...) Entrer dans ces textes « est une occasion de les considérer enfin comme d'importantes figures de la littérature, l'histoire et la culture américaine et comme faisant partie des meilleurs esprits de la Beat Generation ».*¹

Une création RUBY-THEATRE de la France aux USA.

Conçue et interprétée par Mirabelle Wassef comédienne et metteur en scène et Séverine Morfin, altiste compositrice et improvisatrice avec le soutien et la collaboration de l'auteure, traductrice Française Jaqueline Starer (prix Horace 2012) spécialiste de la Beat Génération et auteure de livres et d'articles sur la littérature Beat, notamment : « Femmes de la Beat Generation, Portrait d'un groupe qui n'en est pas un », Edition d'écarts.

L'œuvre des femmes Beat : une sélection de textes inédits et libertaires : Des rencontres déterminantes

Nous sommes en lien avec les poètes Anne Waldman, Joyce Johnson, Hettie Jones et Diane et Di Prima qui soutiennent notre projet. Nous les rencontrons à Paris et à New-York, où une tournée de performances est prévue. La rencontre et le dialogue avec ces femmes poètes, nous a permis d'être le témoin direct de leur positionnement littéraire et citoyen sur les scènes artistiques et sociales internationales.

La découverte de ces textes, inédits en Français et inconnus du public, sont pour nous aujourd'hui un souffle de liberté, de révolte, de création et d'engagement salutaire.

Leurs écrits naissent de leur révolte, de leur quête déterminée pour l'indépendance et de leurs multiples interactions personnelles et artistiques avec le mouvement Beat et la scène du Jazz.

Leur écriture est libre, rythmique, musicale, neuve, insolente et directe, terriblement moderne et résonne tout particulièrement pour nous aujourd'hui.

Nous proposons un parcours poétique de New York à San Francisco, à travers trois grands groupes, depuis les auteures de la première génération avec Diane Di Prima ou Fran Landesman, passant par Elise Cowen ou Hettie Jones jusqu'à Anne Waldman, cadette du mouvement. Des pionnières aux plus reconnues et motrices du développement de l'écriture Beat, pour certaines toujours actives sur les scènes artistiques éditoriales et sociales internationales d'aujourd'hui.

Mettre en lumière les textes de ces auteures Américaines, restées longtemps dans l'ombre de leurs homologues masculins, est aussi pour nous une manière de rendre justice à leur engagement et talent artistique, à leurs revendications libertaires et à leur contribution incontournable à la littérature Américaine.

L'acte théâtral vivifié par l'esprit de la performance, une présence musicale qui révèle le texte.

Duo théâtral et musical qui mêle l'incarnation du texte poétique aux compositions et improvisations musicales. Inspirées du « Spoken Words », actrice et altiste dialoguent à travers les mots, la voix, le corps, les images et une musique originale, entre compositions, improvisation libre et matières sonores (recherche autour d'un alto avec pédales d'effets).

Les femmes de la Beat Génération ont ouvert la marche à un vaste champs d'expérimentation artistique et social. Elles restent aujourd'hui des figures de proue pour les artistes qui veulent rester libres et engagés dans leur vie artistique, sociale et familiale. A nous de nous faire l'écho de leur œuvre et de poursuivre leur quête en la faisant nôtre.

¹ Brenda Knight dans la préface de l'anthologie « Women of the Beat Generation »ed Conari Press 1996

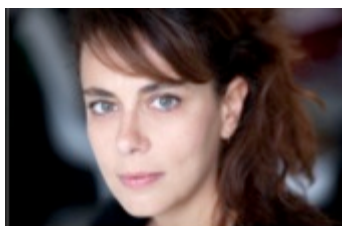
RUBY-THEATRE

RUBY-THEATRE : Compagnie théâtrale et musicale

Fondée en 2007 à Paris la compagnie à pour vocation la création et la diffusion de spectacles théâtraux et musicaux en France et à L'étranger. Elle explore les liens corps-texte-musique à travers la mise en scène de textes contemporains théâtraux ou non (poésie, philosophie, chansons) et une recherche sonore et musicale. Elle s'interroge sur le lien-rapport avec le public à travers différentes formes : Théâtre frontal, Cabaret théâtre, Théâtre de rue, Poésie sonore, Performance, Chanson, Films, Photographie...

Les créations suscitent également un dialogue interculturel par le choix de textes d'auteurs étrangers et par des temps de recherche, d'échanges et d'immersion artistique et pédagogiques à l'étranger : Nos deux précédentes créations ont été invitées au Festival International de Théâtre de La Havane à Cuba. Aujourd'hui nous menons des recherches et interviews à New-York et San Francisco pour notre projet d'édition.

Les créations : LAYLATI/Ô MA NUIT, BLAST, RISE UP Femmes de la Beat Generation, Performances, Rosilyn, l'Avocate du Carnaval, Le petit cabaret des rues, Les adieux de Rosilyn Film court, Rita et Luna In Extremis, Baro et le violon magique. **Nous conduisons des ateliers** en partenariat avec les structures et associations avec qui nous collaborons en France et à l'étranger : théâtre et musique, théâtre pour apprendre le Français, enfants et adultes...



Mirabelle WASSEF, comédienne, metteuse en scène, chanteuse

Directrice artistique de RUBY-THEATRE depuis 2007 elle est porteuse des projets et met en scène les créations théâtrales et musicales de la compagnie en France et à l'étranger.

Comédienne : elle travaille dans la troupe du Théâtre du Voyageur, direction Chantal Mélior, pendant 10ans et le Théâtre Alcyon (Besançon) : Shakespeare Boulgakov, Beckett, Faust, Nietzsche, Flaubert, littérature scientifique, philosophique. Elle fait une recherche

sur l'Art de l'Acteur et l'improvisation collective ; avec Clément Victor, ils créent le Théâtre Instantané (2004-2008). Recherche sur la présence en scène et la création de numéros sous chapiteau auprès de Alexandre Del Perugia (2010-2013). **Chanteuse :** formation vocale intensive, auprès de Zygmunt Molik (Coach Vocal de Grotowski), classique avec C.Lipkind, Jazz (Ecole Arpej, Cons du IXème Paris) avec G. Delassus, V.Ginapé, E. Dabrowsky. Elle joue et chante en Français, Espagnol et Anglais. Elle chante en 2010 dans le groupe de musique Afro-Cubaine Rumbokan. Elle performe avec son personnage **Victoria au Cabaret de Madame Arthur** auprès de la troupe dirigée par Jérôme Marin. **Stages professionnels de :** A. Mnouchkine (Théâtre du Soleil), A.Maratrat (Mouvement-texte), Commediadell'arte (PA Sagel) C.Averlan-Médiane ou P.Luneau (acteur-camera), Acrobatie (ADPerugia). **Elle dirige des ateliers** en France et en collaboration avec l' Alliance Française de la Havane à Cuba.



Séverine MORFIN, altiste, compositrice, improvisatrice.

Après des études d'alto classique au Conservatoire National de Paris et une maîtrise d'histoire contemporaine à la Sorbonne, elle se forme au jazz et aux musiques improvisées avec Jean-Charles Richard, Marc Buronfosse, Guillaume Roy, Mark Feldman, Claudia Solal, Dominique Pifarely, Joëlle Léandre.

Elle se produit en orchestre classique et contemporain, enregistre pour le cinéma et la radio (docu France Culture), livres-audio (Gallimard).

En musiques improvisées, elle joue avec les trios Short Stories et Oiseaux, le New Large Ensemble de Carine Bonnefoy, le projet hommage à King Crimson de Méderic Collignon, le quatuor Cactus d'Andy Emler et le Tentet de Joëlle Léandre. Elle se produit également en solo, avec ses propres compositions, Alto!, création 2014 Festival Ritournelles. Elle crée le ciné-concert « Les voix du Fantôme » avec la compagnie Attrape-moi si tu peux, en coproduction avec le LUX et le CNC (tournée en cours).

Elle fait partie de la compagnie RUBY-THEATRE depuis 2007 et compose la musique du spectacle musical et poétique RISE UP Femmes de la Beat Generation, création 2015.

CONTACTS RUBY-THEATRE



RUBY-THEATRE :

Postale : 11 rue Christiani 75018 PARIS

Mail : rubytheatre@yahoo.fr

N°SIRET : 503 711 301 000 21, **Licence d'entrepreneur du spectacle n° :** 2-1021193,

Présidente : Laure Malherbe, **Trésorier :** Gilles Bastogy

Direction Artistique : Mirabelle Wassef / Tel : 0033 (0)6 61 85 74 73 /

Mail : mirabellewassef@yahoo.fr

PROGRAMMATION EN COURS :

Fondation des Etats Unis : Cycle Femmes dans le monde : Mars 2017

La Générale -Festival Eveil de Printemps- Le bureau trois : Mars 2017

La Java Fev 16 / L'Atelier du Plateau Nov 2015

Confluences-Lieu d'Engagement Artistique 17 et 18 Sept 2015

FESTIVAL D'AVIGNON OFF 2015

Performance -Work in Progress#1- Galerie Hus-Paris /

Performance -Work in Progress#2- Espace des femmes –Paris,

Dans le cadre des journées d'étude : « Les Ecritures migrantes du genre. Mettre en oeuvre les croisées de la littérature avec les arts visuels et les arts du spectacle » organisées par l'Université Sorbonne-Nouvelle Paris 3, par Mireille Calle Gruber.

Ouverture du 8ème Festival du Printemps des poètes du Luxembourg à Kulturfabrik

FIESTIVAL Neuf-Maelström ReEvolution – Bruxelles, Belgique dir David Gianonni

PLUS D'INFOS SUR NOTRE SITE : <http://rubytheatre.wixsite.com/rubytheatre>

PAGE FACEBOOK : www.facebook.com/RUBY.THEATRE

Sur demande: Dossier Artistique complet, Dossier Compagnie, Biographies des auteures, Bibliographie, Lettres de soutien, Article de Jacqueline Starer, et Extraits de textes

NOTA BENE : PROJETS PRÉCÉDENTS AUTOUR DES FEMMES DE LA BEAT GENERATION : Textes de Anne Waldman -en France : "Archives pour un monde menacé " par Vincent Broqua aux Editions Joca- Seria 2014 dans la collection Américaine dirigée par Olivier Brossard. -En Belgique : par Marianne Costa, Pierre Guéry, Frédérique Longrée chez Maelström édition 2008 et 2011. Poèmes de plusieurs auteures traduits en français par Jacqueline Starer sont parus dans -Le journal des poètes N2/2004 Organe Officiel de la Maison Int. de la poésie Belgique et dans -Action poétique N200/2010. Jean-Marc Montera en collaboration avec Jacqueline Starer à traduits des poèmes de plusieurs auteures pour notamment le livret de son disque : What's up ? Femmes poètes de la beat generation Ed. Radio France Sept 2013 Extraits divers dans "La poésie de la Beat Generation" de Jean-Jacques Lebel chez Denoel.